



Древнерусские песнопения
XVI – XIX веков

*из репертуара ансамбля
«Ключ разумения»*

Министерство культуры Российской Федерации
Санкт-Петербургская государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова

Кафедра древнерусского певческого искусства

Древнерусские песнопения XVI - XIX веков

Из репертуара ансамбля «Ключ разума»

Хрестоматия

Составитель *Н. В. Мосягина*

Санкт-Петербург
Саратов

2020

УДК 783 (073)

ББК 85.2

М 84

М 84 Древнерусские песнопения XVI–XIX веков. Из репертуара ансамбля древнерусского певческого искусства «Ключ разумения»: Хрестоматия / сост., коммент. Н. В. Мосягина – Санкт-Петербургская государственная консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова. Кафедра древнерусского певческого искусства. – Санкт-Петербург ; Саратов : Амирит, 2020. – 128 с.

ISBN - 978-5-00140-563-4

Рецензент:

кандидат искусствоведения,
доцент кафедры древнерусского певческого искусства
Е. В. Плетнева

Хрестоматия представляет собой сборник песнопений древнерусского певческого искусства из репертуара ансамбля «Ключ разумения». Материал репрезентирует различные певческие стили: знаменный, большой, путевой распевы, болгарский и сербский напевы, а также строчное многоголосие. В сборник вошли богослужебные и внебогослужебные жанры. Песнопения выявлены в древнерусских певческих рукописях XVI–XIX веков. Образцы представлены в аутентичной невменной записи и в переводе на современную нотацию. Материал изложен в форме параллельного двознаменника.

Издание адресовано преподавателям, студентам средних и высших учебных заведений, руководителям хоровых коллективов и певческих ансамблей, регентам, а также широкому кругу любителей древнерусского певческого искусства.

Печатается по решению Редакционно-издательского совета
Санкт-Петербургской государственной консерватории
имени Н. А. Римского-Корсакова

ISBN 978-5-00140-563-4



В оформлении издания использованы фрагменты
акростиха из Ключа разумения (с. 44, 76)
и предисловия к стихам покаянным из рукописи РНБ, Тит. 637 (с. 94)
Рисунки М. Мосягиной

© Мосягина Н. В., 2020

© Расшифровки песнопений: Мосягина Н. В., Шустик Е. А.

© Транслитерация песнопений: Мосягина Н. В., Смирнова Е. А.

© Набор нот: Семенов А. З.

© Санкт-Петербургская государственная консерватория



*Всем учащим и учащимся
кафедры древнерусского певческого искусства
Санкт-Петербургской государственной консерватории
имени Н. А. Римского-Корсакова
посвящается*

От составителя

Хрестоматия «Древнерусские песнопения XVI–XIX веков» представляет собой нотный сборник, в который вошли песнопения из репертуара ансамбля древнерусского певческого искусства «Ключ разумения».

Коллектив был организован в 2004 году Натальей Викторовной Мосягиной, педагогом кафедры древнерусского певческого искусства Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова, с целью поиска вокально-технических средств, которые бы, с одной стороны, отвечали канонам православного богослужения, а с другой стороны — были способны наиболее адекватно выразить стилистику песнопений, записанных в рукописях древнерусскими нотациями.

На рубеже XX–XXI веков наблюдался особый всплеск интереса к знаменному распеву. Однако после того как исполнители выбирали «что петь?», перед ними неизменно возникал вопрос «как петь?». И здесь, начинался сложный поиск звучащих ориентиров. Отсутствие у нас исполнительской школы, за исключением локальных старообрядческих традиций, связано с тем, что после церковных реформ и раскола в XVII веке в большинстве храмов Русской Православной Церкви стало звучать многоголосное пение западноевропейского типа, с использованием соответствующей вокальной техники, традиционная же манера пения была утрачена.

Для участников коллектива было важно найти ключ к пониманию и освоению традиции богослужебного пения, поэтому название и символ ансамбля были заимствованы из заглавия важного для древнерусской музыкальной теории руководства второй половины XVII века: «Ключ разумения отверзает дверь Божественного пения». Этот памятник был

создан монахом Тихоном Макарьевским как особый двознаменный словарь основных языковых единиц знаменного распева, записанных знаменной нотацией и киевской квадратной нотой. Такая форма изложения музыкального материала стала действительно ключом к прочтению невменных нотаций.

Ансамбль работает над освоением звучащих традиций и исполнительской реконструкцией песнопений, записанных древними нотациями (знаменной, казанской, киевской). В репертуаре «Ключа разумения» — знаменный, большой, путевой, демественный, а также различные авторские и поздние (греческий, киевский, болгарский, сербский) распевы, ранние формы русского многоголосия (строчное, демественное, знаменное) и партесные гармонизации. Помимо литургических жанров, коллектив исполняет покаянные и духовные стихи.

В первом составе ансамбля было всего три участника (Н. Мосягина, А. Николаева, Н. Чикунова), позднее в коллективе появлялись новые исполнители, как правило, студенты или выпускники кафедры древнерусского певческого искусства. За 16 лет творческой работы у ансамбля сложился собственный «ключевой» стиль, и сегодня уже можно назвать его исполнительской школой, которая сформировала определенное направление в современном богослужебном пении. Ансамбль регулярно выступает с концертами и мастер-классами в России и за рубежом, а также участвует в совместных творческих проектах с различными коллективами.

Пояснительная записка

Материал Хрестоматии сгруппирован по тематическим разделам. Внутри каждого раздела представлены различные певческие стили. Первый раздел «Избранные песнопения праздникам» включает богослужебные песнопения трех праздников — *Рождество Христово, Благовещение, Великая Суббота* — и 7-ю Евангельскую стихирю. Второй раздел содержит песнопения *Кресту*; третий — *Пресвятой Богородице*; четвертый — *избранным сербским святым*; пятый включает отдельные песнопения *Божественной Литургии*. В заключительный раздел вошли *внебогослужебные* песнопения.

При реконструкции и расшифровке знаменной нотации XVI–XVII веков значение невм, а также развод фит и лиц для текстов, в которых присутствуют только тайнозамкнутые начертания, было взято из двознаменного (знаменно-нотолинейного) словаря второй половины XVII века «Ключ разумения» монаха Тихона Макарьевского¹.

Представленные в Хрестоматии расшифровки и реконструкции музыкальных текстов выполнены составителем, стихира-славник «От корени благаго» реконструирован Е. А. Шустик, транскрипция троестрочного тропаря «Кресту Твоему поклоняемся, Владыко» осуще-

ствлена Е. А. Смирновой. Песнопения публикуются впервые².

В расшифровках некоторых текстов введены *странные голоса*³. В качестве авторской расшифровки предлагается прочтение звуковысотных помет *гораздо высоко* и *мало повыше с хохлом* как условные *си-бекар* и *си-бемоль*. В настоящее время исследователи расшифровывают эти две пометы одинаково, как *си-бемоль*. *Крыжевые признаки* в знаменной пометной нотации расшифровываются как повышение ступени обиходного звукоряда на условные полтона⁴.

Материал в Хрестоматии представлен в двознаменном параллельном изложении. Такая форма удобнее для исполнителей, владеющих невменной нотацией (при подстрочном изложении внимание поющих сконцентрировано на нотолинейной строке). Изложение песнопений в современной нотации позволяет использовать издание не только специалистам в области древнерусского певческого искусства, но и музыкантам других специальностей (теоретикам, дирижерам-хоровикам, вокалистам и др.).

Поэтический текст дан в церковнославянской орфографии с сохранением особенностей памятника. Случайный знак альтерации (бемоль или диез) распространяется только на ту ноту, перед которой он проставлен. Лига объединяет ноты, передающие распев одного знака невменной нотации.

¹ См.: Знамена, попевки, лица, фиты и строки осмогласного пения (на материале двознаменника «Ключ разумения» монаха Тихона Макарьевского). Учебно-методическое пособие по курсу «Чтение и дешифровка средневековых нотаций» / автор-составитель Н. В. Мосягина - СПб.: СПбГК, 2015. - 141 с.

² За исключением стихир «Егда Иосиф». Впервые расшифровка была опубликована в сборнике: Русское музыкальное барокко: тенденции и перспективы исследования: Материалы международной конференции. Вып. 2: Нотные материалы / Ред.-сост. Н. Ю. Плотникова. - М.: Государственный институт искусствознания, 2016. С. 4-6.

³ О странных голосах см.: Мосягина Н. В. Странные голоса в «Ключе разумения» и теории древнерусского церковно-певческого искусства 2-й половины XVII в. // Вестник Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета. Серия вопросы истории и теории христианского искусства. М., 2013. С. 96-106.

⁴ Об этом см.: Мосягина Н. В. К проблеме архаического интонирования («Крыжевые» признаки в знаменной нотации конца XVII века) // Голос в культуре: артикуляция и тембр: Сб. статей / Ред. сост.: И. А. Чудинова, А. А. Тимошенко. СПб.: ГНИУК РИИИ, 2007. С. 78-86; Монах Тихон Макарьевский. Ключ разумения / Исследование памятника и расшифровка знаменной нотации Н. В. Мосягиной. М.; СПб.: Альянс-Архео. 2014. С. 40-53.

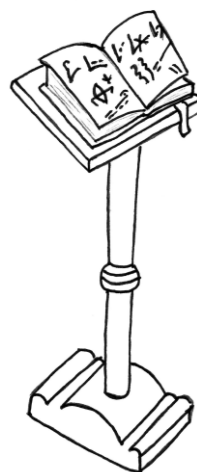
При транслитерации киевской квадратной ноты для облегчения понимания музыкальной ткани исполнителями сплошные лиги объединяют мелкие интонации, а пунктирные лиги — мелодические фразы. Данная лигатура отражает авторское прочтение артикуляции распева (в первоисточнике лиги отсутствуют).

В Хрестоматии представлены разнообразные певческие стили: знаменный, большой, путевой распевы, болгарский и сербский напевы, а также строчное многоголосие. Для трех редких в музыкальном отношении песнопений — «Аллилуиа», «Спаси, Господи, люди Твоя», «Кресту Твоему поклоняемся» — распев пока не установлен (вероятно, это один из поздних распевов: греческий, болгарский или сербский). Помимо богослужебных жанров в издание вошли внебогослужебные песнопения: покаянные стихи и Иисусова молитва.

В разделе Комментарии для каждого песнопения, помимо указания рукописного источника и датировки, приведена информация, касающаяся поэтического текста, особенностей расшифровки, уточнения о месте и времени исполнения. Для песнопений, посвященных сербским святым, приведены краткие сведения о их житии.

Представленный материал отражает глубину и многообразие древнерусского певческого искусства. Публикация адресована обучающимся по направлению подготовки «Музыкознание и музыкально-прикладное искусство (бакалавриат)», профиль — «Древнерусское певческое искусство». Хрестоматия может быть востребована в изучении следующих дисциплин: «Вокальный ансамбль», «Вокальная подготовка», «История и теория русской духовной

музыки», «Хоровое и регентское дело», «Освоение репертуара древнерусского певческого искусства», «Внебогослужебная духовная лирика», «Концертно-лекторская подготовка», «Творческая (исполнительская) практика», «Поэтика гимнографии и древнерусского певческого искусства», «Теория музыки Древней Руси», «Чтение и дешифровка средневековых нотаций». Хрестоматия может быть также интересна музыковедам, этномузыкологам и дирижерам-хоровикам, а также всем любителям древнерусского певческого искусства.



Содержание

От составителя.....	4
Пояснительная записка.....	5

ИЗБРАННЫЕ ПЕСНОПЕНИЯ ПРАЗДНИКАМ

Рождество Христово

1. Егда Иосиф Дево печалию уязвляшеся (знаменный распев).....	8
2. Днесь Дева раждает Творца всем (знаменный распев).....	12
3. Небо и земля днесь (знаменный распев).....	16
4. Любители убо нам (большой распев).....	20
5. Слава в вышних Богу (большой распев).....	24

Великая Суббота

6. Трисвятое надгробное «опекаловског роспева» (большой распев).....	32
7. Трисвятое надгробное (путевой распев).....	36
8. Трисвятое надгробное «болшая» (строчное многоголосие).....	38

Евангельская стихира

9. Се тьма и рано (большой распев).....	40
---	----

ПЕСНОПЕНИЯ КРЕСТУ

10. Спаси, Господи, люди Твоя (болгарский (?) напев).....	46
11. Крест хранитель всея вселенныя (болгарский (?) напев).....	48
12. Кресту Твоему поклоняемся, Владыко (знаменный распев).....	50
13. Кресту Твоему поклоняемся, Владыко (путевой распев).....	50
14. Кресту Твоему поклоняемся, Владыко (строчное многоголосие).....	52

ПЕСНОПЕНИЯ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЕ

15. Богородицу Марию вси воспоем (знаменный распев).....	54
16. Возбранной Воеводе (знаменный распев).....	58
17. Архангельский глас (путевой распев).....	60
18. Достойно есть (болгарский напев).....	62

ПЕСНОПЕНИЯ СЕРБСКИМ СВЯТЫМ

19. Божественною благодатию просветився (знаменный распев).....	64
20. Пути, вводящаго в Жизнь, наставник (знаменный распев).....	66
21. Придете, верных собори (знаменный распев).....	70
22. От корене благаго (знаменный распев).....	72

ПЕСНОПЕНИЯ БОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТУРГИИ

23. Символ веры (знаменный распев).....	78
24. Отче наш (знаменный распев).....	86
25. Хвалите Господа со Небес (сербский напев).....	90

ВНЕБОГОСЛУЖЕБНЫЕ ПЕСНОПЕНИЯ

27. Господи Исусе Христе (знаменный распев).....	96
28. Господи Исусе Христе (струнная болгарского напева).....	98
29. О, велико Божие милосердие (знаменный распев).....	100
30. Приидите, внидем в царствующий град Москву (знаменный распев).....	102
31. Во истину благодать нам свыше явися (знаменный распев)	108
32. Заповеди Божия воспримем (знаменный распев).....	112
33. Хитроглаголиво слово (знаменный распев).....	114
Комментарии	116
Список сокращений	125